

Kid-Tough®

Digital Camera • Appareil Photo Numérique
Digitalkamera • Digitale Camera

www.fisher-price.com

Tips for Better Images!
Conseils pour de meilleures photos !
Tipps für bessere Bilder!
Tips voor mooiere foto's!

Before your child uses the camera independently, we recommend that you first thoroughly read these instructions. Explain to your child how to use the camera and then practice taking pictures with your child.

1. Use Bright Light Indoors
Make sure there is a bright light source when taking indoor pictures. The light source (sun, lamp or window) should be above or facing your picture subject. Do not place your picture subject in front of the light source since the picture subject will look dark in your photo.

2. Hold Still
Make sure the picture taker and the picture subject are not moving. Also be sure you child holds the camera with two hands.

3. Proper Distance
Center the picture subject on the LCD screen. The picture subject should be no closer than 1,2 m (4 feet) from camera.

Avant que votre enfant utilise l'appareil photo sans assistance, il est recommandé de lire avec attention ces instructions. Expliquez à votre enfant comment utiliser l'appareil photo et prenez des photos avec lui pour s'entraîner.

1. Utiliser une bonne source de lumière à l'intérieur
S'assurer qu'il y a une bonne source de lumière quand les photos sont prises à l'intérieur. La source de lumière (soleil, lampe ou fenêtre) devrait être au-dessus ou en face du sujet. Ne pas placer le sujet devant la source de lumière, sinon le sujet sera sombre sur la photo.

2. Ne pas bouger
S'assurer que la personne qui prend la photo et le sujet de la photo ne bougent pas. S'assurer également que l'enfant tient l'appareil photo à deux mains.

3. Bonne distance
Centrer le sujet sur l'écran LCD. Le sujet de la photo ne doit pas se trouver à moins de 1,2 m de l'appareil photo.

Bevor Ihr Kind selbstständig mit der Kamera umgeht, lesen Sie bitte die folgende Anleitung sorgfältig durch. Erklären Sie Ihrem Kind, wie die Kamera benutzt wird, und üben Sie dann mit ihm zusammen das Fotografieren.

1. **Hell ausgeleuchtete Räume nutzen**
   Achten Sie darauf, dass beim Fotografieren in Räumen eine helle Lichtquelle vorhanden ist. Die Lichtquelle (Sonne, Lampe oder Fenster) sollte sich über oder gegenüber dem zu fotografierenden Objekt befinden. Platzieren Sie das zu fotografierende Objekt nicht vor der Lichtquelle, da es sonst auf dem Foto dunkel erscheint.
2. **Nicht bewegen**
   Achten Sie darauf, dass sich die fotografierende Person und das zu fotografierende Objekt nicht bewegen. Achten Sie außerdem darauf, dass Ihr Kind die Kamera mit beiden Händen festhält.
3. **Die richtige Entfernung**
   Das zu fotografierende Objekt muss sich in der Mitte des LCD-Displays befinden. Das zu fotografierende Objekt muss mindestens 1,2 m von der Kamera entfernt sein.

Lees zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing voordat uw kind de camera gaat gebruiken. Leg uw kind uit hoe de camera werkt en maak samen met uw kind een paar foto’s om te oefenen.

1. **Voldoende licht binnenshuis**
   Als uw kind binnenshuis fotografeert, moet de ruimte voldoende verlicht zijn. De lichtbron (zonlicht, lamplicht of lichtval via een raam) moet zich boven of tegenover het onderwerp van de foto bevinden. Zorg ervoor dat het onderwerp van de foto zich niet vóór de lichtbron bevindt, want dan zal het onderbelicht zijn op de foto.
2. **Niet bewegen**
   Zorg ervoor dat uw kind de camera stilhoudt en dat het onderwerp van de foto niet beweegt. Uw kind kan de camera het best met twee handen vasthouden.
3. **Juiste afstand**
   Zorg ervoor dat het onderwerp van de foto in het midden van het LCD-scherm te zien is. Het onderwerp van de foto moet zich op een afstand van minstens 1,2 meter van de camera bevinden.

Introduction Introduction Einführung Inleiding

- Please keep this instruction booklet for future reference, as it contains important information.
- Requires four “AAA” (LR03) **alkaline** batteries (not included) for operation.
- Adult assembly is required for battery installation. Required tool: Phillips or slotted screwdriver (not included).
- Keep the camera away from direct sunlight and excessive heat.
- An SD card cannot be used with this camera.
- Your camera may appear different than the camera shown in the photographs.

- Conserver ce mode d’emploi pour s’y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** “AAA” (LR03), non fournies.
- L’installation des piles doit être effectuée par un adulte. Outil nécessaire : un tournevis cruciforme ou un tournevis à tête plate (non inclus).
- Tenir l’appareil photo à l’abri de la lumière directe du soleil et des fortes chaleurs.
- Il est impossible d’utiliser une carte mémoire SD avec cet appareil photo.
- L’appareil photo peut différer par son aspect de celui présenté en photo.

- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Vier **Alkali**-Batterien AAA (LR03) erforderlich, nicht enthalten.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitz- oder Schlitzmutterndreher (nicht enthalten).
- Die Kamera nicht direktem Sonnenlicht oder intensiver Hitze aussetzen.
- In Verbindung mit dieser Kamera kann keine SD-Speicherkarte benutzt werden.
- Die Kamera kann in Farbe und Gestaltung von den Fotos abweichen.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op vier “AAA” (LR03) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- De batterijen moeten door een volwassene worden geplaatst. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier of gewone schroevendraaier (niet inbegrepen).
- Houd de camera uit de buurt van direct zonlicht of extreme hitte.
- Camera heeft geen voorziening voor een SD-kaart.
- De camera in de verpakking kan er anders uitzien dan de camera op de foto’s.

Features Caractéristiques Funktionen Kenmerken

Shutter Button
Déclencheur
Auslöser
Sluiterknop



Lens
Objectif
Objektiv
Lens

FRONT VIEW
VUE AVANT
ANSICHT VORDERSEITE
VOORAANZICHT

Zoom Buttons
Boutons de zoom
Zoom-Tasten
Zoomknoppen

Viewfinder
Viseur
Sucher
Zoeker

Power Button
Bouton de mise en marche
Ein- / Ausschalter
Aan/uit-knop

Image Delete Button
Bouton de suppression de photo
Fotolöschtaste
Foto Wissen knop

LCD Screen
Écran LCD
LCD-Display
LCD-scherm

Image Back Button
Défilement arrière
Linke Steuertaste zum Anzeigen des letzten Fotos
Foto Terug knop

Image Forward Button
Défilement avant
Rechte Steuertaste zum Anzeigen des nächsten Fotos
Foto Vooruit knop

BACK VIEW
VUE ARRIÈRE
ANSICHT RÜCKSEITE
ONDERKANT

Camera Specifications Caractéristiques de l'appareil Kamera-Spezifikationen Cameraspecificaties

Picture Resolution.....................640 x 480

Internal Memory ....256 MB SDRAM (approximately 2000 pictures)

Lens...4,8 mm, f = 2,6

Focus Range ....4' (1,2 m) - infinity

LCD Screen...............................1,4" color TFT LCD preview

Connectivity ....USB port (version 1.1 or higher)
USB cable sold separately.

Batteries....................................4 "AAA" (LR03) **alkaline** batteries
(batteries sold separately)

Camera Dimensions..................W - 5,375" (13,7 cm) x D - 2,75" (7 cm) x H - 4" (10,2 cm)

Camera Weight..........................10,5 oz. (298 g) (without batteries)

Résolution d'image ....640 x 480

Mémoire interne........................SDRAM 256 Mo (soit environ 2000 photos)

Objectif.....................................4,8 mm, f/2,6

Profondeur de foyer..................1,2 m - infini

Écran LCD.................................Affichage LCD TFT couleur 1,4 pouce

Connectivité ....Port USB (version 1.1 ou plus haute)
Câble USB vendu séparément.

Piles..4 piles **alcalines** "AAA" (LR03),
vendues séparément

Dimensions de
l'appareil photo ....L - 13,7 cm x P - 7 cm x H - 10,2 cm

Poids...298 g (sans les piles)

Bildauflösung............................640 x 480

Interner Speicher ....256 MB SDRAM (ca. 2.000 Fotos)

Objektiv....................................4,8 mm, f = 2,6

Schärfebereich..........................1,2 m - unendlich

LCD-Display ....3,7 cm TFT-Farbdisplay

Verbindung ....USB (Version 1.1 oder höher)
USB-Kabel separat erhältlich.

Batterien....................................4 **Alkali**-Batterien AAA (LR03)
(Batterien separat erhältlich)

Abmessungen ....B – 13,7 cm x T – 7 cm x H – 10,2 cm

Gewicht der Kamera..................298 g (ohne Batterien)

Fotoresolutie ....640 x 480

Intern geheugen........................256 MB SDRAM (ongeveer 2000 foto's)

Lens ....4,8 mm, f = 2,6

Focusbereik..............................1,2 meter – oneindig.

LCD-scherm..............................TFT LCD kleurenscherm van ruim 3,5 cm

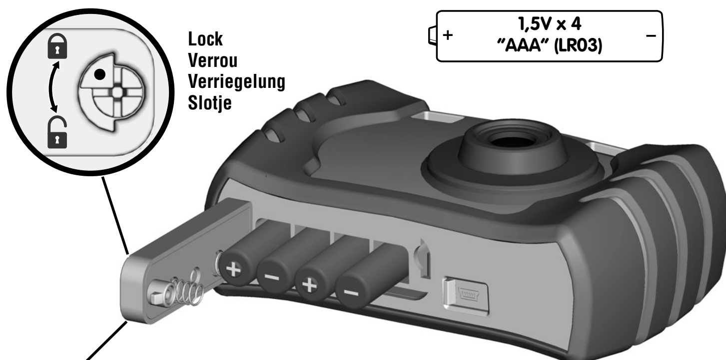
Connectiviteit ....USB-poort (versie 1,1 of hoger).
USB-kabel apart verkrijgbaar.

Batterijen..................................4 “AAA” (LR03) **alkaline**batterijen
(apart verkrijgbaar)

Camera-afmetingen...................13,7 cm breed x 7 cm diep x 10,2 cm hoog

Cameragewicht ....298 gram (zonder batterijen)

Battery Installation Installation des piles
Einlegen und Auswechseln der Batterien
Het plaatsen van de batterijen



Battery Compartment Door
Couvercle du compartiment des piles
Batteriefachabdeckung
Batterijklepje

- Make sure camera power is off.
- Locate the battery compartment door on the bottom of the camera.
- Turn the lock on the battery compartment door a ¼ turn. Open the door.
- Insert four "AAA" (LR03) **alkaline** batteries into the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life. Do not use rechargeable batteries.

- Close the battery compartment door and turn the lock a ¼ turn.
- When the low battery indicator appears on the LCD screen, it's time for an adult to change the batteries.

- S’assurer que l’appareil photo est éteint.
- Repérer le compartiment des piles situé sous l’appareil.
- Tourner le verrou du compartiment des piles de ¼ de tour. Ouvrir le couvercle.
- Insérer quatre piles **alcalines** “AAA” (LR03) dans le compartiment des piles.

Conseil : il est recommandé d’utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps. Ne pas utiliser de piles rechargeables.

- Remettre le couvercle du compartiment des piles en place et tourner le verrou de ¼ de tour.
- Quand l’indicateur de décharge des piles apparaît sur l’écran LCD, il est temps qu’un adulte change les piles.

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist.
- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite der Kamera.
- Lockern Sie die Verriegelung des Batteriefachs um eine Vierteldrehung. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Legen Sie vier **Alkali**-Batterien AAA (LR03) in das Batteriefach ein.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder, und ziehen Sie die Verriegelung mit einer Vierteldrehung fest.
- Erscheint die Batteriewechselanzeige auf dem LCD-Display, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Zet de camera uit.
- Het batterijklepje bevindt zich aan de onderkant van de camera.
- Draai het slotje van het batterijklepje een kwartslag. Open het klepje.
- Plaats vier “AAA” (LR03) **alkaline**batterijen in de batterijhouder.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee. Geen oplaadbare batterijen gebruiken.

- Sluit het batterijklepje en draai het slotje een kwartslag.
- Wanneer het batterijlampje op het LCD-scherm verschijnt, moet een volwassene de batterijen vervangen.

Battery Safety Information
Mises en garde au sujet des piles
Batteriesicherheitshinweise   Batterij-informatie

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken:
- alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Let's Go!   C'est parti !   Los geht's!   Daar gaan we!



- Press the **power button** on the back of the camera to turn power on. You will hear a tone.
- To turn power off, press and hold the **power button** until you hear a tone.

Hint: If you have not used the camera for a while, it turns off automatically. To turn it back on, simply press the **power button** .

- Appuyer sur le **bouton de mise en marche** au dos de l'appareil photo pour le mettre en marche. L'appareil émet un son.
- Pour l'éteindre, appuyer sans relâcher sur le **bouton de mise en marche** jusqu'à ce que l'appareil émette un son.

Conseil : Si l'appareil photo n'est pas utilisé pendant un moment, il s'éteint automatiquement. Pour le rallumer, simplement appuyer sur le **bouton de mise en marche .**

- Drücken Sie zum Einschalten der Kamera den auf der Rückseite befindlichen **Ein-/ Ausschalter** ⏻. Es erklingt ein Ton.
- Drücken Sie zum Ausschalten der Kamera den **Ein-/Ausschalter** ⏻ und halten diesen gedrückt, bis ein Ton zu hören ist.

Hinweis: Wird die Kamera eine Weile nicht benutzt, schaltet sie sich automatisch aus. Um die Kamera wieder einzuschalten, einfach den **Ein-/Ausschalter** ⏻ drücken.

- Druk op de **aan/uit-knop** ⏻ achterop de camera om de camera aan te zetten. Vervolgens klinkt er een signaal.
- Om de camera uit te zetten, de **aan/uit-knop** ⏻ ingedrukt houden totdat het signaal weer klinkt.

Tip: Als de camera een tijdje niet is gebruikt, schakelt hij automatisch uit. Gewoon op de **aan/uit-knop** ⏻ drukken om de camera weer aan te zetten.

Taking a Picture Prendre une photo Fotografieren Een foto maken

- Have your child look through the viewfinder or look at the LCD screen to see the picture subject.
- While holding the camera steady, press the **shutter button** on the top of the camera. Listen for a “shutter sound” and look for the camera icon on the LCD screen.
- The picture you just took will stay on the LCD screen for a few seconds so you can make sure you “got the shot.”



- L’enfant doit regarder par le viseur ou regarder l’écran LCD pour voir le sujet de la photo.
- Tout en maintenant fermement l’appareil photo, appuyer sur le déclencheur situé sur le dessus de l’appareil. Attendre le bruit du **déclencheur** et chercher l’icône d’appareil photo sur l’écran LCD.
- L’image qui vient d’être prise reste affichée à l’écran pendant quelques secondes afin de permettre d’en vérifier la qualité.

- Lassen Sie Ihr Kind durch den Sucher oder auf das LCD-Display schauen, um das zu fotografierende Objekt auszuwählen.
- Ihr Kind muss die Kamera ruhig halten und dabei den oben auf der Kamera befindlichen **Auslöser** drücken, um ein Foto aufzunehmen. Es ist ein „Auslösegeräusch“ zu hören, und die Kamera erscheint auf dem LCD-Display.
- Das gerade aufgenommene Foto ist einige Sekunden auf dem LCD-Display zu sehen, damit Sie wissen, ob es „etwas geworden ist“.

- Laat uw kind op het LCD-scherm of door de zoeker kijken terwijl het de camera op het onderwerp van de foto richt.
- Vervolgens moet uw kind de camera stilhouden en de **sluiterknop** boven op de camera indrukken. Er klinkt een “sluitergeluid” en er verschijnt een camera-icoontje op het LCD-scherm.
- De zojuist genomen foto blijft een paar seconden zichtbaar op het LCD-scherm zodat uw kind kan controleren of de foto gelukt is.

Using the Zoom   Utilisation du zoom
Die Zoom-Funktion benutzen   In- en uitzoomen



- Press the **zoom in button** ➕ to get a closer view to your picture subject. You will hear a sound effect and your picture subject appears closer on the LCD screen. Press the **zoom in button** ➕ up to four times to get even closer!
- If you get too close, press the **zoom out button** ➖. You will hear a different sound effect. Press the **zoom out button** ➖ up to four times until you return to the original view.

- Appuyer sur le **bouton de zoom avant** ➕ pour zoomer sur le sujet. L'appareil émet alors un son et le sujet apparaît en plus gros plan sur l'écran LCD. Appuyer jusqu'à 4 fois sur le **bouton de zoom avant** ➕ pour se rapprocher encore plus !
- Si le zoom est trop important, appuyer sur le **bouton de zoom arrière** ➖. L'appareil émet alors un son différent. Appuyer jusqu'à 4 fois sur le **bouton de zoom arrière** ➖ pour revenir à la vue initiale.

- Drücken Sie die **Taste zum Einzoomen** ➕, um das zu fotografierende Objekt näher heranzuholen. Es ist ein Geräuscheffekt zu hören, und das zu fotografierende Objekt erscheint auf dem LCD-Display näher. Drücken Sie die **Taste zum Einzoomen** ➕ bis zu viermal, um das Objekt noch näher heranzuholen!
- Ist das Objekt zu nah, drücken Sie die **Taste zum Auszoomen** ➖. Es ist ein anderer Geräuscheffekt zu hören. Drücken Sie die **Taste zum Auszoomen** ➖ bis zu viermal, um zur Originaleinstellung zurückzukehren.

- Druk op de **inzoomknop** ➕ om het onderwerp van de foto dichterbij te halen. Er klinkt een geluidseffect en het onderwerp van de foto verschijnt uitvergroot op het LCD-scherm. **De inzoomknop** ➕ kan vier keer worden ingedrukt om het onderwerp steeds dichterbij te halen!
- Als er te veel is ingezoomd, kan worden uitgezoomd met de **uitzoomknop** ➖. Er klinkt dan een ander geluidseffect. Na vier keer op de **uitzoomknop** ➖ drukken, verschijnt het oorspronkelijke beeld weer.

Reviewing Pictures Faire défiler les photos Fotos betrachten Foto's bekijken



Image Back Button
Défilement arrière
Linke Steuertaste zum Anzeigen des letzten Fotos
Foto Terug knop

Image Forward Button
Défilement avant
Rechte Steuertaste zum Anzeigen des nächsten Fotos
Foto Vooruit knop

- Press the **image forward** ▶ or **image back buttons** ◀ to review the pictures you took.
- When you are finished reviewing, press the **shutter button** to return to normal picture taking mode (or wait a few seconds).

- Appuyer s**ur le bouton défilement avant** ▶ ou **défilement arrière** ◀ pour faire défiler les photos qui ont été prises.
- Une fois la consultation terminée, appuyer sur le **déclencheur** pour que l'appareil repasse en mode photo (ou attendre quelques secondes).

- **Drücken Sie die linke** ▶ oder **rechte Steuertaste** ◀ zum Anzeigen des vorherigen oder des nächsten Fotos, um die aufgenommenen Fotos zu betrachten.
- Werden keine Fotos mehr betrachtet, drücken Sie den **Auslöser**, um zum normalen Aufnahmemodus zurückzukehren (oder warten Sie einige Sekunden).

- De gemaakte foto's kunnen worden bekeken door op de **Foto Vooruit** ▶ en **Foto Terug** ◀ knoppen te drukken.
- Na het bekijken van de foto's, kan uw kind terugkeren naar de normale fotostand door op de **sluiterknop** te drukken (of gewoon even te wachten).

Deleting Pictures Supprimer des photos
Fotos löschen Foto's wissen



Image Delete Button
Bouton de suppression de photos
Fotolöschtaste
Foto Wissen knop

- If you decide you do not want a picture, first locate it by using the **image forward** ▶ or **back buttons** ◀.
- Then press the **image delete button** ✖. A trash can with a question mark appears on the LCD screen.
- If you want to delete the picture, press the **image delete button** ✖ again.
- If you decide you do not want to delete a picture, press the **shutter button** and the trash can disappears.

- Pour supprimer une photo, commencer par la localiser en utilisant les boutons de **défilement avant** ▶ ou **arrière** ◀.
- Appuyer ensuite sur le **bouton de suppression de photo** ✖. Une corbeille avec un point d'interrogation apparaît sur l'écran LCD.
- Pour supprimer la photo, appuyer une nouvelle fois sur le **bouton de suppression** ✖.
- S'il est décidé de ne pas supprimer une photo, appuyer sur le **déclencheur** et la corbeille disparaît.

- Möchte Ihr Kind ein Foto nicht behalten, lassen Sie es dieses zuerst mit der **rechten** ▶ oder **linken Steuertaste** ◀ auswählen.
- Dann muss es die **Fotolöschtaste** ✖ drücken. Es erscheint ein Papierkorb mit einem Fragezeichen auf dem LCD-Display.
- Möchte Ihr Kind dieses Foto löschen, dann muss es erneut die **Fotolöschtaste** ✖ drücken.
- Möchte Ihr Kind dieses Foto doch nicht löschen, muss es den **Auslöser** drücken, und der Papierkorb verschwindet.

- Tijdens het bekijken van de foto's met behulp van de **Foto Vooruit** ▶ en **Foto Terug** ◀ knoppen, kunnen ook foto's worden verwijderd.
- Zoek de te verwijderen foto en druk op de **wisknop** ✖**.** Vervolgens verschijnt er een prullenbakje met een vraagteken op het LCD-scherm.
- Druk nogmaals op de **wisknop** ✖ om de foto te verwijderen.
- Als uw kind besluit om de foto niet te wissen, kan het gewoon op de **sluiterknop** drukken, waarna het prullenbakje verdwijnt.

Downloadable Software Logiciel téléchargeable
Software zum Herunterladen Software downloaden

- Download PC software to import, organize, view your photos. You can also add fun special effects and create books and cards! Go to **www.fisher-price.com/kidtough** and follow the on-screen instructions to download and install the software (which include instructions for use).
- This software is PC compatible only. To transfer and view photos on a Mac, connect the camera to your computer (see next section). The Kid Tough™ Digital Camera will appear as a removable storage device on your desktop.
  Your photos will be located at:
  - DSC_FATDISK
  - DCIM
  - 100IMAGE
- To save photos onto your Mac computer, drag and drop the fi les to the desired location.

System Requirements (for Downloadable Software)

Operating System .... Microsoft Windows XP, Windows Vista™ or Windows 7

Hard Drive..................................... 150 MB available

USB Port....................................... 1.1

Internet connection required (to download PC software).

- Télécharger un logiciel pour PC afin d'importer, d'organiser et voir les photos. Il est également possible d'ajouter des effets spéciaux et de créer des livres et des cartes. Aller sur **www.fisher-price.com/kidtough** et suivre les instructions à l'écran pour télécharger et installer le logiciel (qui inclut les instructions d'utilisation).
- Ce logiciel n'est compatible qu'avec les PC. Pour voir les photos sur un Mac, connecter l'appareil photo à l'ordinateur (voir section suivante). L'appareil photo numérique apparaît comme un périphérique de stockage amovible sur le bureau. Les photos seront situées dans :

  - DSC_FATDISK
  - DCIM
  - 100IMAGE
- Pour sauvegarder les photos sur un Mac, faire glisser et déposer les fichiers dans le dossier désiré.

Configuration requise (pour le logiciel téléchargeable)

Système d'exploitation.................. Microsoft Windows XP, Windows Vista ou Windows 7

Disque dur .... 150 Mo disponibles

Port USB...................................... 1.1

Connexion Internet requise (pour le téléchargement du logiciel).

- Sie können zum Importieren, Ordnen und Betrachten der von Ihrem Kind aufgenommenen Fotos eine PC-Software herunterladen. Sie können auch lustige Spezialeffekte hinzufügen und Bücher oder Karten gestalten! Gehen Sie dazu auf die Webseite **www.fisher-price.com/kidtough**, und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen zum Herunterladen und Installieren der Software (welche eine Anleitung enthält).
- Diese Software ist nur für einen PC geeignet. Um Fotos auf einen Mac zu übertragen oder auf einem Mac zu betrachten, schließen Sie die Kamera an den Computer an (siehe nächster Abschnitt). Die Digitalkamera erscheint als abnehmbares Speichergerät auf dem Desktop.

  Die von Ihrem Kind aufgenommenen Fotos befinden sich auf:

  - DSC_FATDISK
  - DCIM
  - 100IMAGE
- Um Fotos auf dem Mac-Computer zu speichern, ziehen Sie die entsprechenden Dateien zum gewünschten Speicherort und fügen Sie sie dort ein.

Systemanforderungen (für die Software zum Herunterladen)

Betriebssystem .... Microsoft Windows XP, Windows Vista oder Windows 7

Freier Festplattenspeicher .... 150 MB verfügbar

USB-Anschluss 1.1

Internetverbindung erforderlich (zum Herunterladen der PC-Software).

- Er kan software worden gedownload voor het importeren, organiseren en bekijken van foto's. Met de software kunnen ook speciale effecten worden toegevoegd en boekjes en kaarten worden gemaakt! Ga naar **www.fisher-price.com/kidtough** en volg de instructies op het scherm om de software te downloaden en installeren (de software bevat ook een gebruiksaanwijzing).
- Deze software is alleen geschikt voor pc's. Om foto's op een Mac te bekijken, moet u de camera op de computer aansluiten (zie volgende hoofdstuk). De Kid Tough Digital Camera verschijnt als een verwijderbaar opslagapparaat op het bureaublad. De foto's zijn te vinden in:

  - DSC_FATDISK
  - DCIM
  - 100IMAGE
- Als u foto's op een Mac-computer wilt opslaan, kunt u ze naar de gewenste locatie slepen.

Systeemvereisten (voor downloadbare software)

Besturingssysteem........................	Microsoft Windows XP, Windows Vista of Windows 7
Harde schijf....................................	150 MB vrij beschikbaar
USB-poort.....................................	1.1

Internetverbinding vereist (voor het downloaden van de software)

Connecting Your Camera
Connecter l'appareil photo à un ordinateur
Die Kamera an den Computer anschließen
Camera aansluiten

- Open the battery compartment door and insert the smaller end of a USB cord (not included) into the USB port on the camera.
- Insert the larger end of the USB cord into a USB port on your computer, generally marked with this symbol •⟷.
- The camera turns on automatically and USB appears on the LCD screen •⟷.

Note: Do not disconnect the camera or computer while photos are transferring to your computer.

- Ouvrir le couvercle du compartiment des piles et insérer la plus petite extrémité d'un câble USB (non fourni) dans le port USB de l'appareil photo.
- Insérer l'extrémité la plus large du câble USB dans un port USB de l'ordinateur (généralement signalé par ce symbole - •⟷).
- L'appareil photo s'allume automatiquement et USB apparaît sur l'écran LCD •⟷.

Remarque : ne pas déconnecter l'appareil de l'ordinateur lors du transfert des photos sur l'ordinateur.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, und stecken Sie das kleinere Ende eines USB-Kabels (nicht enthalten) in den USB-Anschluss der Kamera.
- Stecken Sie das größere Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss des Computers. Dieser Anschluss ist im Allgemeinen mit diesem Symbol •⟷ gekennzeichnet.
- Die Kamera schaltet sich automatisch ein, und auf dem LCD-Display erscheint USB •⟷.

Hinweis: Die Verbindung von Kamera und Computer nicht unterbrechen, während Fotos auf den Computer übertragen werden.

- Open het batterijklepje en steek het kleinere plugje van de USB-kabel (niet inbegrepen) in de USB-poort van de camera.
- Steek het grotere plugje van de USB-kabel in een USB-poort van de computer. USB-poorten zijn te herkennen aan het symbool •⟷.
- De camera wordt automatisch ingeschakeld en er verschijnt een USB-symbool •⟷ op het LCD-scherm.

NB: Tijdens het uploaden van foto's naar de computer mag de verbinding tussen camera en computer niet worden verbroken.



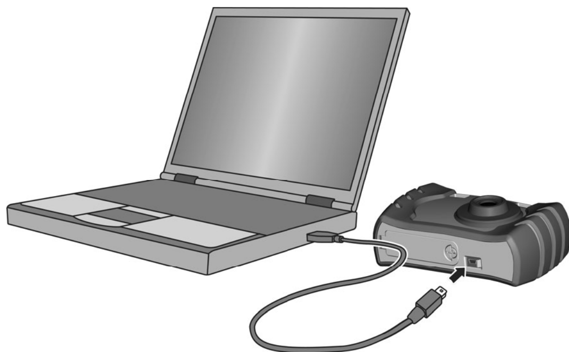
WARNING ATTENTION ACHTUNG WAARSCHUWING

To prevent strangulation, keep computer cables away from children.

Pour éviter tout risque de strangulation, tenir les câbles de l’ordinateur éloignés de l’enfant.

Um ein Strangulieren zu verhindern, die Computerkabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Om verstikking te voorkomen, computerkabels uit de buurt van kinderen houden.



Disconnecting Your Camera Déconnecter l'appareil photo
Die Kamera vom Computer trennen
De camera loskoppelen

- To disconnect your camera, click "eject disk" on your computer's task bar.
- Select the "USB Mass Storage Device" (your camera) and click "stop".
- Click "OK" to confirm.
- A message will appear on your computer screen advising you to remove your device (camera).

- Pour déconnecter l'appareil photo, cliquer sur l'icône d'éjection de disque située dans la barre des tâches de l'ordinateur.
- Sélectionner le « périphérique de stockage de masse USB » (l'appareil photo) et cliquer sur « arrêter ».
- Cliquer sur « OK » pour confirmer.
- Un message s'affiche sur l'écran de l'ordinateur pour indiquer que le périphérique (l'appareil photo) peut être retiré.

- Um die Kamera vom Computer zu trennen, klicken Sie auf „Hardware sicher entfernen" auf der Taskleiste des Computers.
- Wählen Sie die Kamera aus (USB Massenspeichergerät), und klicken Sie auf „Beenden".
- Klicken Sie zum Bestätigen auf „OK".
- Es erscheint eine Nachricht auf dem Computerbildschirm, mit der Sie aufgefordert werden, das Gerät (die Kamera) zu entfernen.

- Om de camera los te koppelen, klikt u op de taakbalk van uw computer op "Uitwerpen" .
- Selecteer "USB-apparaat voor massaopslag" (de camera) en klik op "stop".
- Klik op "OK" om te bevestigen.
- Er verschijnt een bericht op uw computerscherm met het verzoek uw apparaat (camera) los te koppelen.



- Unplug the USB cord from your computer, then your camera. The camera shuts off automatically.
- Débrancher le câble USB de l’ordinateur puis de l’appareil photo. L’appareil photo s’éteint automatiquement.
- Ziehen Sie zuerst das USB-Kabel aus dem Computer heraus, und trennen Sie dann das Kabel von der Kamera. Die Kamera schaltet sich automatisch aus.
- Koppel de USB-kabel los van uw computer en vervolgens van de camera. De camera schakelt automatisch uit.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Camera will not take photos	Batteries are weak or exhausted	Replace the batteries in the camera with four, new “AAA” (LR03) **alkaline** batteries.
	Camera is turned off	Press the power button on the back of the camera to turn it on.
	Camera memory is full of images (appears on the LCD screen)	Download pictures to your computer or use the image delete button on the camera to remove some of them.
Photos are blurry	Lens may be dirty or smudged	Clean the lens with a soft cloth.
	Camera moved when picture was taken	Try to keep the camera steady when you take pictures.
	You are too close to your subject	The focus range is from about 1,2 m (4’) – infinity
Cannot transfer photos to the computer	USB cord may not be properly connected	Check cord connections on both your camera and your computer.
Product functions erratically or does not function at all	Static electricity may temporarily stop the electronic function of the camera and cause picture loss. For example, walking across the rug and touching the camera may create static electricity.	Reset the electronics by opening and closing the battery compartment door.
	Batteries are weak or exhausted	Replace the worn batteries with four, new “AAA” (LR03) **alkaline** batteries.
	Camera is too cold (left out or used in freezing temperatures)	Normal function will return once camera warms up.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne prend pas de photo.	Les piles sont faibles ou usées	Remplacer les piles de l'appareil photo par quatre piles **alcalines** "AAA" (LR03) neuves.
	L'appareil photo est éteint.	Appuyer sur le bouton d'alimentation situé à l'arrière de la caméra pour l'allumer.
	La mémoire de l'appareil photo est pleine (- apparaît à l'écran)	Télécharger les photos sur un ordinateur ou utiliser le bouton de suppression de l'appareil photo pour en supprimer une partie.
Photos floues	L'objectif est sale ou taché.	Nettoyer l'objectif à l'aide d'un chiffon doux.
	L'appareil photo a bougé au moment de la prise.	Essayer de tenir l'appareil bien stable lors de la prise de photos.
	Le sujet est trop proche.	La profondeur de foyer est d'environ 1,2 m à l'infini.
Impossible de transférer les photos sur l'ordinateur	Le câble USB n'est peut-être pas correctement branché.	Vérifier la connexion du câble à l'appareil photo et à l'ordinateur.
Le produit ne fonctionne pas correctement ou pas du tout.	L'électricité statique peut provisoirement arrêter le fonctionnement électronique de l'appareil photo et provoquer la perte de photos. Par exemple, le fait de marcher sur un tapis et de toucher l'appareil photo peut créer de l'électricité statique.	Réinitialiser le circuit électronique en ouvrant puis en refermant le couvercle du compartiment des piles.
	Les piles sont faibles ou usées.	Remplacer les piles usées par quatre piles **alcalines** "AAA" (LR03) neuves.
	L'appareil photo est trop froid (il est resté à l'extérieur ou a été utilisé à une température trop froide).	L'appareil fonctionnera à nouveau normalement lorsqu'il se sera réchauffé.

Problemlösungen

Problem	Ursache	Lösung
Mit der Kamera können keine Fotos aufgenommen werden.	Die Batterien sind schwach oder verbraucht	Ersetzen Sie die Batterien in der Kamera durch vier neue **Alkali**-Batterien AAA (LR03).
	Die Kamera ist ausgeschaltet.	Drücken Sie den auf der Rückseite der Kamera befindlichen Ein-/Ausschalter, um diese einzuschalten.
	Der Kameraspeicher ist voll (erscheint auf dem LCD-Display)	Laden Sie die Fotos auf den Computer herunter, oder verwenden Sie die Fotolöschtaste an der Kamera, um einige Fotos zu löschen.
Die Fotos sind unscharf.	Das Objektiv könnte verschmutzt oder verschmiert sein.	Wischen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch ab.
	Die Kamera hat beim Aufnehmen des Fotos gewackelt.	Ihr Kind muss versuchen, die Kamera beim Fotografieren ruhig zu halten.
	Ihr Kind befindet sich zu nah am Objekt.	Ihr Kind muss etwas zurückgehen – der Schärfebereich liegt bei ca. 1,20 m – unendlich.
Es könnenkeine Fotos auf den Computer übertragen werden.	Das USB-Kabel ist nicht richtig verbunden.	Prüfen Sie die Kabelverbindungen an Kamera und Computer.
Das Produkt funktioniert nicht richtig oder gar nicht.	Statische Elektrizität kann dazu führen, dass die elektronischen Funktionen der Kamera zeitweise nicht mehr funktionieren und Fotos verloren gehen. So kann beispielsweise das Laufen über einen Teppich und anschließendes Berühren der Kamera statische Elektrizität verursachen.	Setzen Sie die Elektronik zurück, indem Sie die Batteriefachabdeckung öffnen und wieder schließen.
	Die Batterien sind schwach oder verbraucht.	Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien mit vier neuen **Alkali**-Batterien AAA (LR03).
	Die Kamera ist zu kalt (wurde im Freien gelassen oder bei frostigen Temperaturen benutzt)	Die Kamera funktioniert wieder normal, sobald sie warm ist.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Kan geen foto's nemen met de camera.	De batterijen zijn leeg.	**Vervang de batterijen in de camera door vier nieuwe "AAA" (LR03) alkalinebatterijen.**
	De camera staat niet aan.	Druk op het aan/uit-knopje aan de achterkant om de camera aan te zetten.
	Het pictogram dat aangeeft dat het camerageheugen vol is averschijnt op het LCD-scherm.	Download foto's naar de computer of gebruik de wisknop van de camera om een aantal foto's te verwijderen.
Foto's zijn wazig	De cameralens is vet of vuil.	Maak de lens schoon met een zacht doekje.
	De camera is bewogen tijdens het nemen van de foto.	Houd de camera stil tijdens het nemen van foto's.
	Foto is van te dichtbij genomen.	Het focusbereik is van ongeveer 1,2 meter tot oneindig.
Kan foto's niet uploaden naar computer	USB-kabel is niet goed aangesloten.	Controleer of de USB-kabel goed op de camera en de computer is aangesloten.
Product werkt niet goed of helemaal niet meer.	Als gevolg van statische elektriciteit kan de videocamera even uitvallen. Dit kan verlies van videobeelden tot gevolg hebben. Statische elektriciteit kan bv. veroorzaakt worden door aanraken van de videocamera terwijl u over tapijt loopt.	Reset de elektronica door het batterijklepje open en dicht te doen.
	De batterijen zijn leeg.	**Vervang de lege batterijen door vier nieuwe "AAA" (LR03) alkalinebatterijen.**
	Camera is te koud (buiten achtergelaten of gebruikt bij temperaturen onder nul).	De camera werkt weer normaal zodra hij is opgewarmd.

Care Entretien Pflege Onderhoud

- Wipe the camera with a soft, clean cloth.
- This camera has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.

- Essuyer l'appareil photo avec un chiffon propre et doux.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour cet appareil. Ne pas démonter l'appareil photo.

- Die Kamera mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen.
- Für diese Kamera gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.

- De camera kan worden schoongeveegd met een zacht, schoon doekje.
- Deze camera heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. De camera niet uit elkaar halen.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.



Great Britain
Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303. www.service.mattel.com/uk.

Australia
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

New Zealand
16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

Asia
Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

Malaysia
Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: +603-3341 9052. Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

FRANCE
Mattel France, 27/33 rue d’Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com. SCHWEIZ: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

BELGIË/BELGIQUE
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND
Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH
Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ
Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND
Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.
Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE **W1459pr-0826**